

Original	Translation
<p>а. Лицензия на недропользование</p> <p>В зависимости от вида операций по недропользованию выдаются следующие лицензии на недропользование:</p> <ul style="list-style-type: none"> • лицензия на геологическое изучение недр; • лицензия на разведку твердых полезных ископаемых; • лицензия на добычу твердых полезных ископаемых; • лицензия на добычу общераспространенных полезных ископаемых; • лицензия на использование пространства недр; • лицензия на старательство. <p>Лицензия на разведку твердых полезных ископаемых выдается на 6 последовательных лет с возможностью однократного продления по заявлению недропользователя на 5 лет.</p> <p>Срок лицензии на добычу твердых полезных ископаемых не может превышать 25 последовательных лет, с правом продления по заявлению недропользователя на период, не превышающий первоначальный срок лицензии. Количество продлений срока лицензии на добычу не ограничивается.</p> <p>Лицензия на старательство выдается только гражданам РК и сроком на 3 года. Указанный срок по заявлению обладателя лицензии подлежит продлению один раз на 3 года.</p> <p>Лицензия на недропользование выдается для пользования только одним участком недр. Одному лицу может быть выдано неограниченное количество лицензий на недропользование.</p> <p>Лицензия выдается по заявлению заинтересованного лица и публикуется на интернет-ресурсе государственного органа, выдавшего лицензию, в день выдачи.</p> <p>Действие лицензии на недропользование прекращается в случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • истечения срока, на который она была выдана; • смерти ее единственного обладателя, если право недропользования, возникшее на основании лицензии, признано выморочным имуществом (когда нет наследников ни по завещанию, ни по закону, наследственное имущество переходит к государству и называется выморочным); • отзыва лицензии или признания ее недействительной; • отказа недропользователя от участка недр, на который была выдана лицензия. <p>б. Контракт на недропользование</p> <p>Для разведки и добычи углеводородов, а также для добычи урана заключается контракт с Республикой Казахстан в лице компетентного органа на недропользование. Углеводородами признаются нефть, сырой газ и природный битум. На разведку и добычу урана действуют специальные положения.</p>	<p>а. Subsoil Use License</p> <p>Depending on the type of subsoil use operations, the following subsoil use licenses are issued:</p> <ul style="list-style-type: none"> • license for geological study of the subsoil; • license for solid minerals exploration; • license for the extraction of solid minerals; • license for the extraction of common minerals; • license for use of the subsurface area; • license for prospecting. <p>The license for exploration of solid minerals is issued for 6 consecutive years with the possibility of a one-time extension at the request of the subsoil user for 5 years.</p> <p>The term of the license for the extraction of solid minerals may not exceed 25 consecutive years, with the right to extend it at the request of the subsoil user for a period not exceeding the initial term of the license. The number of license term extensions for mining is not limited.</p> <p>The license for prospecting is issued only to citizens of the RK and for a period of 3 years. Upon application of the license holder, the specified period can be extended once for 3 years.</p> <p>The subsoil use license is issued for the use of only one subsoil plot. One person may be granted an unlimited number of licenses for subsoil use.</p> <p>The license is issued at the request of the interested person and is published on the Internet resource of the state body that issued the license on the day of issue.</p> <p>The license for subsoil use shall be terminated in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the expiration of the period for which it was issued; • the death of its sole owner, if the subsoil use right arising on the basis of a license is recognized as escheated property (when there are no heirs both under the will and under the law, the inheritance property shall be transferred to the state and is called escheated); • license revocation or invalidation; • refusal of a subsoil user from a subsoil plot for which a license was issued. <p>б. Subsoil Use Contract</p> <p>For the exploration and extraction of hydrocarbons, as well as for the extraction of uranium, a contract is concluded with the Republic of Kazakhstan, represented by the competent authority for subsoil use. Oil, crude gas and natural bitumen are recognized as hydrocarbons. Special provisions apply to the exploration and extraction of uranium.</p> <p>Under a subsoil use contract for the exploration and extraction of hydrocarbons, one party (the Republic of Kazakhstan represented by the competent authority) undertakes to grant the subsoil use right to the other party (subsoil user) for a certain period, and the subsoil user undertakes to carry out the subsoil use at his own expense and risk in accordance with the contract.</p> <p>Draft contracts for subsoil use are developed in accordance with the standard contracts. Departure from the standard contract is allowed only in exceptional cases. Mandatory terms of the contract include, in particular, the obligations of the subsoil user to finance training of Kazakhstani personnel during the mining period; obligations of the subsoil user for the</p>

	minimum share of local maintenance of the personnel; obligations of the subsoil user for the share of local maintenance in works and services that meet the requirements of this Code, as well as for the types of work and services included in the list of priority works and services approved by the authorized body in the field of hydrocarbons.
--	--